

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 2** du programme : **Espace privé et espace public.**

Il s'organise en deux parties :

- 1- Compréhension de l'écrit
- 2- Expression écrite

1- Compréhension de l'écrit (10 points)

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris de ce texte.

Document : La dura realidad de la segunda jornada de trabajo de las mujeres

Ahora que comenzó el año escolar, las mujeres retoman la odisea "formal" de la doble jornada de trabajo. Lo escribo entre comillas porque el periodo de vacaciones escolares para las madres de los menores de edad funciona como un "horario ampliado de trabajo", mientras que el del ciclo escolar, en el que hay que preparar uniformes, meriendas, revisar tareas y coordinar el transporte (o llevarlos y recogerlos en forma personal), además de atender las labores domésticas, es el que requiere mayor tiempo.

En Costa Rica, de acuerdo al Instituto Nacional de Estadísticas y Censos-INEC, existen 614.025 personas que no participan en actividades económicas por "obligaciones del propio hogar"; de este total, 569.664 son mujeres y 44.361 son hombres; el 60% de las mujeres se encuentran entre los 25 y 54 años.

Si viviéramos en un mundo igualitario, mamá y papá trabajarían y se dividirían todas las tareas del hogar y las obligaciones educativas de sus hijos e hijas, pero en la actualidad todavía estamos lejos de cambiar esta realidad, que pone en los hombros de las mujeres todo o el mayor peso de esta responsabilidad. Están muy lejos de la verdad los que piensan que el trabajo doméstico y de cuidado¹ no requiere ningún esfuerzo. [...]

Mi día tradicional inicia todas las mañanas -como el de muchas otras mujeres- haciendo el desayuno, seguido de la limpieza poco a poco de la casa, preparo el almuerzo, continúo limpiando la casa y hago la cena. Mi hijo menor, que vive conmigo y también trabaja desde la casa, se encarga de ir al supermercado a comprar víveres, botar la basura², lavar el carro³, lavar los platos (¡por fin aprendió a

¹ el cuidado = el cuidado del hogar

² botar la basura = tirar la basura

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /



1.1

hacerlo más o menos bien!), atender las mascotas (dos perros y una gata) y limpiar el jardín. Mientras hago todos los oficios, en paralelo trabajo más de ocho horas escribiendo en la computadora, atendiendo llamadas de clientes y participando en reuniones virtuales y algunas presenciales. ¡Estoy harta y cansada! [...]

Me pregunto de dónde las mujeres sacamos las fuerzas para asumir por voluntad propia o imposición una doble jornada de trabajo. Las tareas del hogar son un suplicio y la atención a los menores de edad una gran carga física y emocional.

Tal y como lo cita ONU Mujeres, “la carga del trabajo doméstico y de cuidados de las mujeres es un factor estructural de la desigualdad de género que restringe notablemente la posibilidad de las mujeres de contar con ingresos⁴ propios, tener acceso a la protección social de participar plenamente en la política y la sociedad”.

Entre cocinar, limpiar y cuidar a todos los miembros de la familia, incluyendo adultos mayores, las mujeres realizamos 2,5 veces más trabajo doméstico no remunerado que los hombres. Esta situación además de causar un alto estrés, repercute en contar con menos tiempo para dedicar al trabajo remunerado, estudios, ocupar cargos en juntas directivas y puestos de liderazgo⁵ en las empresas y gobierno. [...]

El valor del trabajo de cuidado no remunerado y del trabajo doméstico representa, según la ONU, entre un 10 y un 39 por ciento del producto interior bruto; puede pesar más en la economía de un país de lo que pesan la industria manufacturera, el sector del comercio o el del transporte. Según informes de CEDAL⁶, una mujer dedicada exclusivamente a las labores domésticas ocupa un promedio de 56 horas a la semana, que equivale a más o menos 8 horas diarias, y se ha calculado que las mujeres que trabajan fuera del hogar realizan tareas de la casa en un total de 36 horas semanales.

En un contexto de decrecimiento económico como el que vivimos, y de buscar estrategias de reactivación económica, ¡hombres!, compartan con sus compañeras, esposas, madres e hijas las tareas domésticas y de cuidado, para que construyamos unidos una sociedad más productiva, equitativa y solidaria.

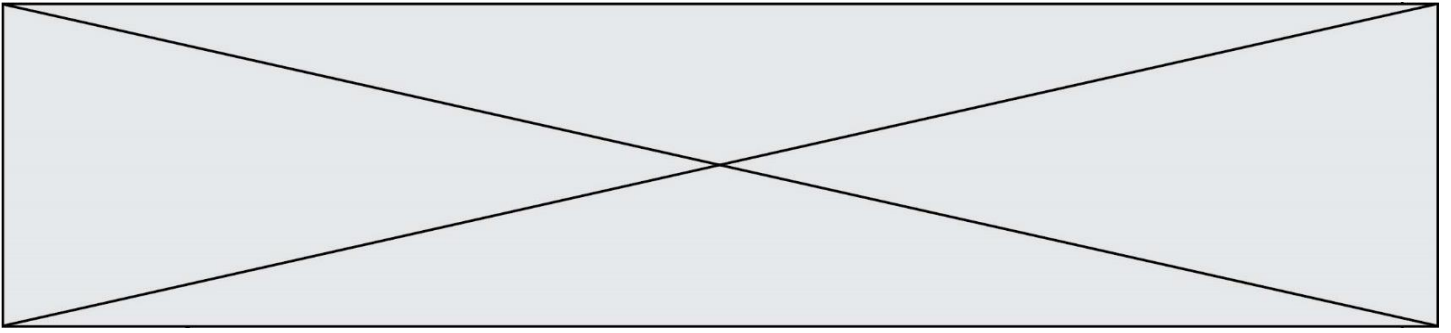
Marilyn Batista Márquez, «La dura realidad de la segunda jornada de trabajo de las mujeres», *larepublica.net*, 2021

³ el carro = el coche (*américanisme*)

⁴ los ingresos: *les revenus*

⁵ un puesto de liderazgo: *un poste à responsabilités*

⁶ CEDAL: Centro de Estudios Democráticos de América Latina



2- Expression écrite (10 points)

**Vous traiterez, en espagnol, une seule des deux questions suivantes, au choix.
Répondez en 120 mots au moins.**

Question A

Explique en qué medida se relaciona el documento con el eje temático « Espace privé et espace public ».

Question B

Aclare y comente este fragmento del texto: *"¡hombres!, compartan con sus compañeras, esposas, madres e hijas las tareas domésticas y de cuidado, para que construyamos unidos una sociedad más productiva, equitativa y solidaria"* (l 51-53).